

© Copyright SEK Svensk Elstandard. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Isolationskoordination – Del 1: Definitioner, principer och koordineringsregler

*Insulation co-ordination –
Part 1: Definitions, principles and rules*

Som svensk standard gäller europastandarden EN IEC 60071-1:2019. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN IEC 60071-1:2019.

Nationellt förord

Europastandarden EN IEC 60071-1:2019

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60071-1, Ninth edition, 2019 - Insulation co-ordination - Part 1: Definitions, principles and rules**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60071-1, utgåva 2, 2006 och SS-EN 60071-1/A1, utgåva 1, 2010, gäller ej fr o m 2022-09-12.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a mätning, säkerhet och provning och för utförande, skötsel och dokumentation av elprodukter och elanläggningar.

Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetsfordringar tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English Version

**Insulation co-ordination - Part 1: Definitions, principles and rules
(IEC 60071-1:2019)**

Coordination de l'isolement Partie 1: Définitions, principes
et règles
(IEC 60071-1:2019)

Isolationskoordination - Teil 1: Begriffe, Grundsätze und
Anforderungen
(IEC 60071-1:2019)

This European Standard was approved by CENELEC on 2019-09-12. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

European foreword

The text of document 99/199/CDV, future edition 9 of IEC 60071-1, prepared by IEC/TC 99 "Insulation co-ordination and system engineering of high voltage electrical power installations above 1,0 kV AC and 1,5 kV DC" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 60071-1:2019.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2020-06-12
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2022-09-12

This document supersedes EN 60071-1:2006 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60071-1:2019 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60507	NOTE	Harmonized as EN 60507
IEC 60633	NOTE	Harmonized as EN IEC 60633

Annex ZA

(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60038	-	IEC standard voltages	EN 60038	-
IEC 60060-1	-	High-voltage test techniques - Part 1: General definitions and test requirements	EN 60060-1	-
IEC 60071-2	-	Insulation co-ordination - Part 2: Application guidelines	EN IEC 60071-2	-
IEC 60099-4	-	Surge arresters - Part 4: Metal-oxide surge arresters without gaps for a.c. systems	EN 60099-4	-

CONTENTS

FOREWORD.....	4
1 Scope.....	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 Abbreviated terms and symbols	14
4.1 General.....	14
4.2 Subscripts.....	14
4.3 Letter symbols	14
4.4 Abbreviations.....	15
5 Procedure for insulation co-ordination	15
5.1 General outline of the procedure.....	15
5.2 Determination of the representative voltages and overvoltages (U_{rp}).....	16
5.3 Determination of the co-ordination withstand voltages (U_{cw}).....	18
5.4 Determination of the required withstand voltage (U_{rw})	18
5.5 Selection of the rated insulation level.....	19
5.6 List of standard rated short-duration power frequency withstand voltages	20
5.7 List of standard rated impulse withstand voltages	20
5.8 Ranges for highest voltage for equipment	20
5.9 Environmental conditions	20
5.9.1 Normal environmental conditions	20
5.9.2 Standard reference atmospheric conditions	20
5.10 Selection of the standard insulation level	20
5.11 Background of the standard insulation level	24
5.11.1 General	24
5.11.2 Standard rated switching impulse withstand voltage	25
5.11.3 Standard rated lightning impulse withstand voltage.....	25
6 Requirements for standard withstand voltage tests	25
6.1 General requirements	25
6.2 Standard short-duration power-frequency withstand voltage tests	26
6.3 Standard impulse withstand voltage tests.....	26
6.4 Alternative test situation.....	27
6.5 Phase-to-phase and longitudinal insulation standard withstand voltage tests for equipment in range I	27
6.5.1 Power-frequency tests	27
6.5.2 Phase-to-phase (or longitudinal) insulation lightning impulse tests.....	28
6.6 Phase-to-phase and longitudinal insulation standard withstand voltage tests for equipment in range II	28
Annex A (normative) Clearances in air to assure a specified impulse withstand voltage installation	29
A.1 General.....	29
A.2 Lightning impulse.....	30
A.3 Switching impulse	31
Annex B (informative) Rated insulation levels for highest voltages of equipment U_m not standardized by IEC.....	33
Bibliography.....	34

Figure 1 – Flow chart for the determination of rated or standard insulation level	16
Table 1 – Classes and shapes of overvoltages, Standard voltage shapes and Standard withstand voltage tests	17
Table 2 – Standard insulation levels for range I ($1 \text{ kV} < U_m \leq 245 \text{ kV}$)	22
Table 3 – Standard insulation levels for range II ($U_m > 245 \text{ kV}$)	23
Table A.1 – Correlation between standard rated lightning impulse withstand voltages and minimum air clearances	30
Table A.2 – Correlation between standard rated switching impulse withstand voltages and minimum phase-to-earth air clearances	31
Table A.3 – Correlation between standard rated switching impulse withstand voltages and minimum phase-to-phase air clearances	32
Table B.1 – Rated insulation levels for highest voltages of equipment U_m not standardized by IEC.....	33

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INSULATION CO-ORDINATION –**Part 1: Definitions, principles and rules**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60071-1 has been prepared by IEC technical committee 99: Insulation co-ordination and system engineering of high voltage electrical power installations above 1,0 kV AC and 1,5 kV DC.

This ninth edition cancels and replaces the eighth edition published in 2006 and Amendment 1:2010. This edition constitutes a technical revision.

It has the status of a horizontal standard in accordance with IEC Guide 108.

The main changes from the previous edition are as follows:

- a) all references are updated to current IEC standards, and the bibliography is deleted;
- b) some definitions are clarified in order to avoid overlapping and ensure clear understanding;
- c) letter symbols are changed and corrected in order to keep the consistency with relevant IEC standards;
- d) some titles are changed to clarify understanding (see Clauses A.2, A.3 and Annex B).

The text of this International Standard is based on the following documents:

CDV	Report on voting
99/199/CDV	99/227/RVC

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts in the IEC 60071 series, published under the general title *Insulation co-ordination*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IMPORTANT – The “colour inside” logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this publication using a colour printer.

INSULATION CO-ORDINATION –

Part 1: Definitions, principles and rules

1 Scope

This part of IEC 60071 applies to three-phase AC systems having a highest voltage for equipment above 1 kV. It specifies the procedure for the selection of the rated withstand voltages for the phase-to-earth, phase-to-phase and longitudinal insulation of the equipment and the installations of these systems. It also gives the lists of the standard withstand voltages from which the rated withstand voltages are selected.

This document describes that the selected withstand voltages are associated with the highest voltage for equipment. This association is for insulation co-ordination purposes only. The requirements for human safety are not covered by this document.

Although the principles of this document also apply to transmission line insulation, the values of their withstand voltages can be different from the standard rated withstand voltages.

The apparatus committees are responsible for specifying the rated withstand voltages and the test procedures suitable for the relevant equipment taking into consideration the recommendations of this document.

NOTE In IEC 60071-2, all rules for insulation co-ordination given in this document are justified in detail, in particular the association of the standard rated withstand voltages with the highest voltage for equipment. When more than one set of standard rated withstand voltages is associated with the same highest voltage for equipment, guidance is provided for the selection of the most suitable set.

This horizontal standard is primarily intended for use by technical committees in the preparation of standards in accordance with the principles laid down in IEC Guide 108.

One of the responsibilities of a technical committee is, wherever applicable, to make use of horizontal standards in the preparation of its publications. The contents of this horizontal standard will not apply unless specifically referred to or included in the relevant publications.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60038, *IEC standard voltages*

IEC 60060-1, *High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 60071-2, *Insulation co-ordination – Part 2: Application guidelines*

IEC 60099-4, *Surge arresters – Part 4: Metal-oxide surge arresters without gaps for a.c. systems*